

CODIC I REGLAMENTS  
DE JOC DEL  
FUTBOL-RUGBY

ADAPTATS AL CATALÀ PEL VICE-PRESIDENT  
DE LA COMISSIÓ D'ÀRBITRES DE LA  
F. C. DE FUTBOL-RUGBY



# Còdic i Reglaments

DE JOC DEL



# FUTBOL-RUGBY

Adaptats al Català pel Vice-President de la comissió d'arbitres de la  
:-: :-: F. C. de Futbol-Rugby :-: :-:

*Handwritten signatures and notes:*  
1925  
F. C. de Futbol-Rugby



JOSEP VILA IMPRESSOR  
Consell de Cent, núm. 414  
Juny de 1925  
BARCELONA



# PRÓLEG

## DEL PRESIDENT DE LA FEDERACIÓ CATALANA DE FUTBOL-RUGBY

---

Feia ja molt de temps que's deixava sentir la necessitat d'un Reglament de Futbol-Rugby adaptat al català, que no sols facilités el coneixement de les regles a tots els aficionats sino que també establís les terminologies catalanes corresponents als mots anglesos i francesos que fins avui s'han vingut utilitzant en la pràctica d'aquest esport al nostre País.

Per ço que cal aplaudir la iniciativa del Vis-President de la Comissió d'Àrbitres de la Federació Catalana que donant una prova mes dels seus inagotables entusiasmes s'ha emprés aquesta tasca que com a seva, resulta del tot acurada i completa essent remercable l'encert tingut en escollir les terminologies catalanes de fácil adaptació per tothom i fruit totes elles de un defingut i documentat estudi.

Sols manca ara que els àrbitres, els jugadors, i tots els aficionats en fi, vulguin ajudar a n'aquesta tasca de nacionalització del Futbol-

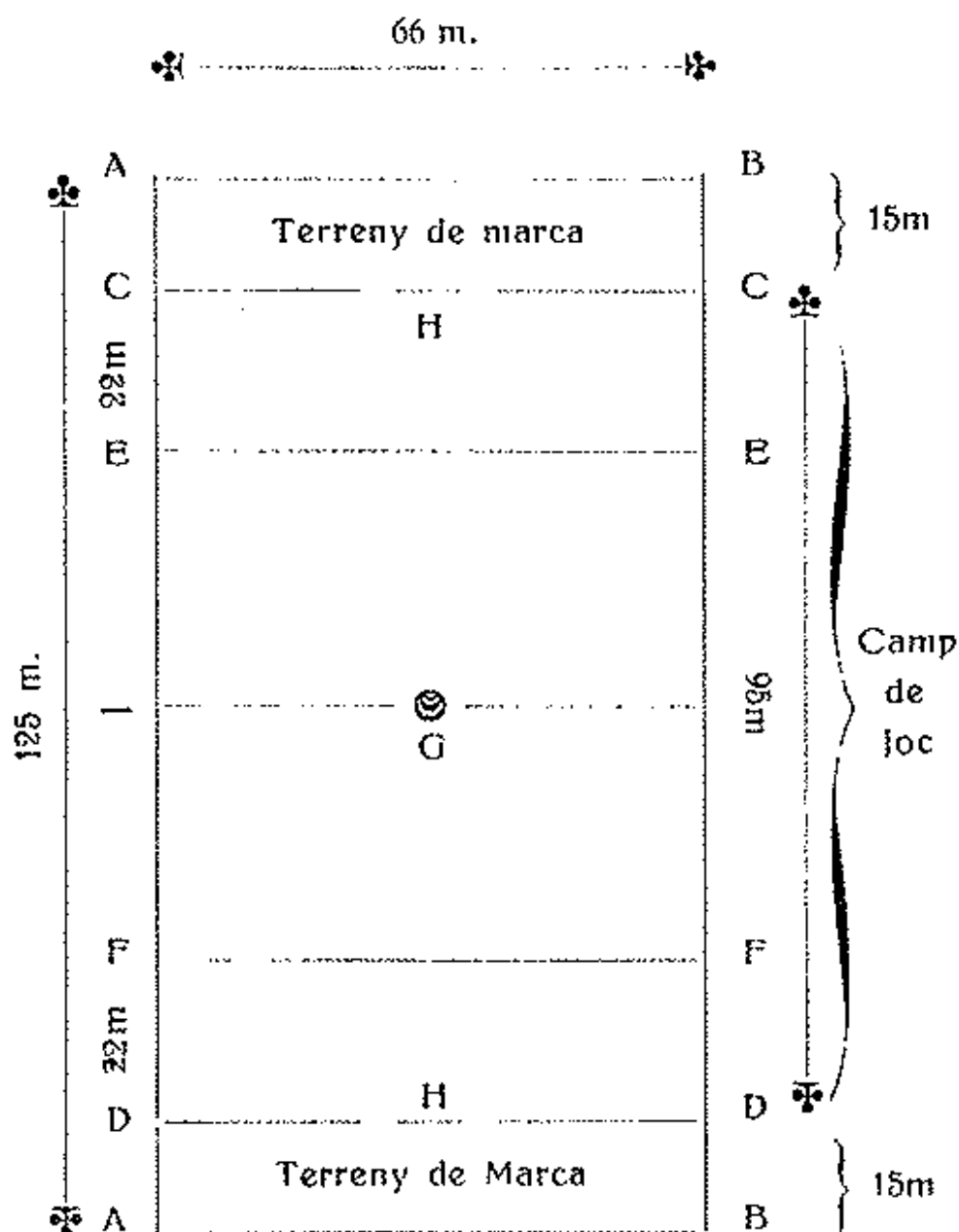
Rugby al nostre País sostreient-lo de la tirania dels mots estrangerisats que venen soportant amb rara unanimitat la major part dels esports.

Demanem a tots la seva ajuda en aquesta tasca i els recomanem l'adquisició d'aquest llibret qui- na divulgació al extendrer el perfecte coneixement de les regles del joc ha de contribuir indubtablement a evitar incidents que pot promou- rer moltes vegades el desconeixement o el co- neixement imperfecte d'aquelles regles.

I aixís entre tots farem que el Futbol-Rugby a Catalunya assoleixi el major grau d'esplendor i sigui quelcom ben nostre.

# PLA D'UN CAMP DE RUGBY

## MIDES MINIMES



- AC. BC. AD. BD. ratlla de fora marca.  
 CD. — de fora camp  
 AB. — de pilota morta  
 CC. DD. — d'assaig o de marca  
 EE. FF. — dels 22 metres  
 G. centre del terreny  
 H. gols o porta

# TERMINOLOGIES DEL

ANGLÈS	FRANÇÈS
Bak	Arrière
Dribbling	Conduction avec les pieds
Dropped-Goal	But sur coup de pied tombé
Forward	Avant 1. <sup>er</sup> ligne
Free Kick	Coup franc
Kick-off	Coup d'envoi
Linesman	Juge de touche
Off-side	Hors-jeu
Place-Kick	Coup de pied placé
Peent	Coup de pied de volée
Pack	Paquet
Score	Points obtenus
Team	Equipe
Try	Essai
Cround	Terrain de jeu
Out	Touche
Goal	But
Scrum	Melée
	Touché

Copyright © 1988

# FUTBOL - RUGBY

CASTELLÁ	CATALÁ
Defensa	Defensa
Conducción con los piés	Conducció amb els peus
Gol de bote pronto	Gol de rebot
Delantero 1.ª linea	Devanter 1.ª ratlla
Golpe libre	Cop lliure
Golpe de envío	Cop d'envio
Juez de fuera campo	Jutge de fora camp
Fuera juego	Fora' joc
Golpe de pié colocado	Cop de peu posat
Golpe de bolea	Cop al vol
Paquete	Paquet
Resultado	Resultat
Equipo	Equip
Ensayo o marca	Marca o assaig
Terreno de juego	Terreny de joc
Fuera campo	Fora càmp
Col	Gol o blanc
Pelea	Lluita
<b>Contra marca o marca de defensa</b>	<b>Contra marca o marca de defensa</b>





# CÓDIC DEL FUTBOL - RUGBY

---

## REGLAMENT DEL JOC

---

### INTRODUCCIO

#### L'EQUIP

Art. 1.er.—El futbol rugby és jugat per dos equips, cada un compost, el màxim, de 15 jugadors.

Un club no pot ésser declarat «forfait», mentres no presenti un nombre de jugadors inferior a 11.

NOTA.—L'equip que comença un partit amb 11 jugadors i amb menys de 15 té dret de fer entrar en joc en el transcurs del partit i després d'un atur en el joc el nombre de jugadors necessaris per completar el seu equip a 15 jugadors.

Els capitans d'equip han d'ésser previnguts de l'entrada de jugadors en el transcurs del partit.

#### EL TERRENY

Art. 2.on.—Tindrà la forma d'un rectangle. Les dimensions màximes són: 100 metres de llargada per 70 d'amplada. Les mínimes són: 95 de llargada per 66 d'amplada. Les línies que senyalen el camp de joc tenen d'ésser ben marcades: s'anomenen ratlles d'assaig o de marca (als extrems del camp) i ratlles de fora camp (als costats del terreny).

Enllà de les ratlles de marca o d'assaig s'hi troba una segona part de terreny anomenat «terreny de marca o d'assaig»; aquest terreny està limitat per una ratlla de pilota morta que es troba a 22 metres com a màxim o a 15 com a mínim de les ratlles de marca i per les ratlles de fora perllongades i que són anomenades ratlles de fora marca. Les ratlles de marca formen part del terreny de marca o d'assaig.

Les ratlles de fora tenen que estar a 3'50 metres de la barrera del públic.

Sobre les ratlles de marca i a distàncies iguals a les ratlles de fora, hi hauran dos pals verticals, pals de la porta o del gol, de més de 3'50 metres d'alçària separats per una distància de 5'50 m. i units a 3 metres de terra per un travesser.

### LA PILOTA

Art. 3.er.—Serà oval amb les mides i pes següents:

Llargada: 28 cms. a 28'50 cms.

Gran perímetre: 76 cms. a 79 cms.

Petit perímetre: 64'50 cms. a 66 cms.

Pes: 370 grams a 412 grams.

Serà cosida a mà i no podrà tenir menys de 8 punts per 2 cms. i mig.

NOTA.—Correspón a l'equip que visita de verificar si el terreny està conforme la regla 2, respecte a les dimensions; si està ben marcat i si la ratlla de pilota morta és ben visible, etc...

Es obligació de cada equip assegurar-se que l'adversari no jugui amb més de 15 homes.

Si un equip descuida d'assegurar-se d'aquests detalls abans de començar el partit, ja no podrà reclamar quan

aquest sigui començat; excepció amb l'lo que respecta el nombre de jugadors. De totes maneres, aquesta última reclamació no podrà modificar el resultat obtingut en el moment que hagi sigut feta: el nombre de punts marcats són vàlids per cada equip.

## II.—EL JOC

### L'OBJECTE DEL JOC

Art. 4.art.—L'objecte del joc és de tirar la pilota, amb un cop de peu, per sobre el travesser que uneix els dos pals.

NOTA.—L'objectiu, o sigui el gol, no pot ésser obtingut: . . .

Primer: Que per un cop lliure després de càstig o de parada al vol, i val 3 punts.

Segon: Que per un cop de rebot durant el partit (drop-gol), i val 4 punts.

Tercer: Després d'un assaig o marca (assaig transformat amb gol), i val 5 punts amb l'assaig.

### GUANY D'UN GOL

Art. 5.int.—Per guanyar un gol, s'ha de tirar la pilota directament del terreny de joc, amb un cop de rebot, o posat, i fer-la passar per sobre el travesser de la porta de l'adversari, encara que toqui el travesser o els pals, mentres després de tirada, no toqui a un jugador ni a terra.

El cop posat exigeix que la pilota hagi estat posada intencionadament per guanyar un gol.

Un gol no pot ésser guanyat ni per un cop al vol, ni per un cop d'envio ni de reenvio.

NOTA.—Un gol és vàlid si la pilota passa sobre el travesser, encara que el vent la faci recular després d'haver passat el travesser. *Si el jugador i el gol són a la mateixa línia.*

El jugador que dona el cop de peu i el que posa la

pilota a terra tenen d'ésser dos jugadors diferents; i el que dóna el cop de peu no pot en cap cas tocar la pilota quan ja és posada a terra encara que la carga hagi estat privada.

El gol pot obtenir-se per un cop de rebot o posat (cas primer i segon de la Nota de la Regla quarta).

El gol es pot intentar després d'un assaig o marca (cas tercer de la Nota de la Regla quarta).

### COP DE REBOT

Art. 6.è.—Consisteix en deixar caure la pilota a terra i picar-la amb el peu quan rebot.

### COP POSAT

Art. 7.è.—Consisteix en picar la pilota amb el peu quan aquesta ha estat previament posada a terra amb aquesta intenció.

### MARCA O ASSAIG

8.è.—Un assaig o marca és guanyat pel jugador que posa primcrament la mà sobre la pilota amb contacte amb el terreny de marca enemic.

NOTA.—Es assaig, quan un jugador tira la pilota en-  
rera amb les mans o amb els peus, en el seu terreny  
de marca, i la pilota és tocada a terra per un adversari.

Quan l'equip que ataca amb una lluita fa recular l'e-  
quip que es defensa enreia la seva ratlla de marca i to-  
ca la pilota a terra un assaig ha d'ésser concedit; però  
si la pilota és tocada per un jugador de l'equip que es  
defensa, un cop de reenvio als 22 té d'ésser donat.

Si un jugador no compleix l'una o l'altra d'aquestes  
marca advesari i se torna agafar per posar-la més aprop  
o més lluny de la porta, l'assaig serà concedit en e-  
l punt que ha marcat la primera vegada.

Si la pilota, en el terreny de marca, toca un espec-  
tador abans que un jugador hagi tingut temps de to-  
car-la, l'àrbitre donarà:

A) Un cop de reenvio als 22 si creu que la pilota hauria travessat la ratlla de pilota morta (o de fora marca) abans que un jugador de l'equip atacant pogués arribar a tocar-la, o que un jugador de l'equip atacat l'hauria pogut tocar abans que l'atacant.

B) Un assaig si creu que sense la presència d'aquell espectador l'assaig hauria estat marcat.

C) En cas de dubte es donarà aventatge a l'equip no responsable de l'arregio del camp, i fent-ho aixís es consideraran tots els oficials o espectadors com jugadors del Club organitzador.

Si un jugador en terreny de marca adversari i portant la pilota, toca l'àrbitr abans de posar la pilota a terra, es donarà un assaig en el punt que l'àrbitr estava col·locat quan va ésser tocat per el jugador.

Si la pilota sola toca l'àrbitr o un jutge de foracamp, en el terreny de marca, l'àrbitr donarà l'assaig si considera que hauria estat marcat sense aquest incident. Manarà un cop de reenvio als 22 m., si creu que la pilota hauria anat fora, atravesant la ratlla de pilota morta o que un jugador de l'equip en defensa hauria pogut tocar-la.

Troband-se la ratlla d'assaig en terreny de marca, un assaig o un contra-assaig pot ésser obtingut sobre aquesta ratlla.

Si un jugador portant la pilota toca l'àrbitr en el seu propi terreny de marca, la pilota és morta, i es posarà amb joc per un cop de reenvio als 22 m., exceptuant el cas que el jugador portador de la pilota hagi entrat en el seu propi terreny de marca: en aquest cas es farà una lluita en el punt on aquest jugador s'ha apropiat de la pilota.

D) Un assaig de càstig pot ésser concedit per l'àrbitr, si creu que aquest assaig hauria estat segurament marcat sense una brutalitat o una jugada deslleal per part de l'equip atacat.

L'assaig és vàlid si un jugador el marca a terra contra els pals de la porta.

Es un retingut en terreny de marca quan un jugador portant la pilota és agafat i subjectat contra els pals de la porta amb la impossibilitat de posar la pilota a terra.

## GOL DESPRES D'ASSAIG

Art. 9.è.—Quan un equip ha marcat un assaig, un jugador del mateix agafa la pilota del punt on ha sigut marcada i la porta al terreny de joc a la distancia que creu convenient, i a un punt que estigui amb línea recta amb el punt on s'ha fet la marca i que sigui paralel a les ratlles de fora.

Aquest cop de peu està reglamentat per l'article número 41 respecte al dret de carregar, tenint que col·locar-se l'equip en defensa darrera la seva ratlla de marca. L'àrbitr vigilarà abans que el cop de peu sigui donat, que la pilota estigui colocada a un punt del terreny de joc i sobre una ratlla paralela a les ratlles de fora i passant pel punt on l'assaig ha estat marcat.

NOTA.—Tot jugador, altre que el que ha de donar el cop de peu, pot posar la pilota i si el dret de carregar ha estat privat a l'adversari, un altre jugador que el precedent pot posar la pilota i canviar el punt on havia estat posada la primera vegada.

Quan un assaig ha estat marcat i l'àrbitr ha privat a l'adversari el dret de carregar, si el que dona el cop de peu toca la pilota posada a terra, l'àrbitr privarà la transformació i farà posar en joc per un cop de peu l'envio, com després d'un assaig no transformat.

Aquesta regla s'aplica igualment en cas de tenteig de gol després de cop lliure, amb cop de peu a la pilota posada a terra, però en aquest cas l'àrbitr manarà una lluita en el punt del cop lliure.

L'àrbitr autoritzarà sempre la transformació d'un assaig encara que la pilota (abans d'ésser posada voluntàriament a terra per intentar el gol) toqui a terra del terreny de joc, per culpa de l'adversari, o per culpa de l'equip que ha marcat l'assaig.

La càrrega és permesa en el moment de posar voluntàriament la pilota a terra per intentar el gol, o quan toca a terra per descuit d'un jugador, que es troba ja en posició per posar-la.

## CONTRA-MARCA O ASSAIG DE DEFENSA

Art. 10.—El fa el jugador que primer posa la mà sobre la pilota amb contact amb el seu terreny de marca.

## PASSAR O PORTAR LA PILOTA DARRERA LA PROPIA RATLLA DE MARCA

Art. 11.—Si un jugador voluntariament d'un cop de peu envia la pilota darrera la seva ratlla de marca, la passa o la tira darrera d'aquesta ratlla, i després fa una marca de defensa, li fa travessar la ratlla de fora marca o la ratlla de pilota morta, l'aquip advers pot reclamar una lluita al punt d'on ha sortit la pilota últimament abans d'atravesar la ratlla de marca. Amb altres cassos que aquest un jugador pot sempre fer un assaig de defensa i en aquest cas es torna la pilota en joc per un cop de reenvio als 22 metres.

NOTA.—S'entèn que en aquest últim cas el jugador en lloc de fer un assaig de defensa, pot fer sortir la pilota per la ratlla de fora marca o per la ratlla de pilota morta.

NOTA.—Talonar cop enrera la propia ratlla de marca, s'ha de considerar com un cop de peu voluntari endarrera.

Si en una passada enrera el jugador que l'ha de rebre, la falla, i la pilota travessa la seva ratlla de marca, l'àrbit decidirà en consecuença després d'haver jutjat si aquesta fallada ha estat o no intencionada.

## MANERA DE COMPTAR ELS PUNTS

Art. 12.—Un assaig o marca, val 3 punts.

Un gol després d'assaig (en aquest cas l'assaig no es compte), val 5 punts.



Un gol després de parada al vol o després de cop lliure, val 3 punts.

Un gol de rebot (exceptuat després d'un cop franc o d'una parada al vol), val 4 punts.

### III.—MANERA DE JUGAR

Art. 13.—Els dos capitans se sortejen i el guanyador esculleix el camp o el cop d'envio.

Cada equip jugarà a un terreny i a l'altre, un temps igual fixat previament.

El joc dura oficialment 80 minuts (deduïnt e's paros).

El partit el guanya el camp que suma més nombre de punts.

Si no s'ha marcat res, o que cada equip hagi marcat el mateix nombre de punts, el partit és declarat nul.

### PROGRESIO DE LA PILOTA

El partit comença per un cop d'envio.

### COP D'ENVIO

Art. 14.—Consisteix en un cop posat, des del centre del terreny.

L'adversari ha d'estar col·locat a 10 metres de la pilota i no pot carregar abans que el cop d'envio no sigui donat.

En cas d'infracció, el cop d'envio es repetirà.

Si la pilota va directament a fora, el camp contrari pot acceptar-ho, o pot fer repetir el cop d'envio o exigir una lluita al centre del terreny.

Al moment del cop d'envio, tots els jugadors del

camp que'l dóna han de col·locar-se darrera de la pilota. Si un jugador d'aquest equip està endavant de la pilota, l'àrbitr pitarà i manarà una lluita en el punt on ha estat donat el cop d'envio.

El joc començarà per un cop d'envio i el donarà a) el camp que li hauran marcat un assaig o un gol.

b) A la mitja part, el camp contrari a aquell que l'ha posat en joc al començament del partit.

### **COP DE REENVIO O DE 22 METRES**

Art. 15.—Es un cop de peu de rebot donat dintre dels 22 metres de l'equip que dóna el cop de peu.

L'adversari no pot carregar ni adelantar més enllà de la ratlla dels 22 metres; en cas d'infracció, es farà repetir el cop de peu.

Si la pilota és enviada directament fora del camp l'adversari pot acceptar-ho, fer repetir el cop de reenvio o demanar una lluita al mig de la ratlla dels 22 metres.

En el cop d'envio la pilota ha d'avançar més enllà del límit dels 10 metres; en el cop de reenvio ha d'atravessar la ratlla dels 22 metres. En cas contrari, l'adversari pot fer repetir el cop d'envio o de reenvio, o bé demanar una lluita al centre del camp o el mig de la ratlla dels 22 metres, segons el cas.

NOTA.—Si en el cop d'envio la pilota va més enllà de la ratlla dels 10 metres i en cop de reenvio travessa la ratlla dels 22 metres i el vent la fa recular darrera d'aquestes ratlles, es considerarà la pilota en joc.

La distància dels 10 metres ha d'ésser mesurada paral·lelament a les ratlles de fora.

Si un jugador traspassa la ratlla dels 22 m. per donar un cop de reenvio o donar un cop al vol, l'àrbit patarà i manarà a aquest jugador de donar un nou cop de peu dintre el límit dels 22 m. L'àrbit no permetrà als jugadors adversaris d'acostar-se a menys de 10 m. de la ratlla del centre del terreny al moment del cop d'envio.

### **EL COP DE REENVIO O DE 22 METRES ES DONA:**

Art. 16.—Després d'una «contra-marca» o si la pilota després d'haver atravesat la ratlla d'assaig va a «fora marca» o a «pilota morta», tots els jugadors de l'equip que dona el cop de reenvio han de colocar-se darrera la pilota al moment de donar el cop de reenvio. En cas contrari, l'àrbit manarà una lluita al mig de la ratlla dels 22 metres.

NOTA.—El cop de reenvio tindrà lloc sempre que la «contra-marca», «fora-marca» o «pilota morta», siguin fets per l'equip que ataca o involuntariament per l'equip que es defensa.

Art. 17.—Immediatament el joc començat, tot jugador (mentres no estigui «fora joc»), pot:

A) Agafar la pilota, corre amb ella, passar-la o tirar-la a un altre jugador, mentres aquest últim no estigui endavant.

No pot agafar-se la pilota en els següents cassos:

a) Dins d'una lluita.

b) Quan la pilota ha estat deixada a terra després d'un retingut.

c) Quan la pilota és a terra després que un jugador ha estat retingut.

En aquests dos últims cassos (b i c) es pot conduir la pilota amb els peus o talonar-la.

B) Donar cops de peu a la pilota.

- a) Cops al vol;
- b) Conducció amb els peus. (Driblar).

### (A) COP AL VOL

Es fa deixant caure la pilota de les mans i picant-la amb els peus abans de que toqui a terra.

### (B) CONDUCCIO AMB ELS PEUS

Es fa conduint i avançant la pilota per medi de petits cops de peu.

Per oposar-se a l'avenç de la pilota cap el seu camp, el jugador pot: carregar un adversari espatlla contra espatlla, quan tots dos persegueixen la pilota; empenyer el jugador al moment d'ajupir-se per agafar la pilota, aturar el portador de la pilota; o fer una parada al vol.

### RETINGUT

Art. 18.—Hi ha retingut quan el jugador que porta la pilota està agafat i retingut per un o varis jugadors del camp advers, impossibilitant-lo de passar-la amb les mans, ni de jugar-la amb els peus.

NOTA.—Si el portador de la pilota és retingut per un adversari prop de la ratlla d'assaig adversa, no podrà aixecar la pilota ni empenyer-la per fer-li atravesar la ratlla d'assaig, i en cas de fer-ho, l'assaig no serà vàlid i es manarà una lluita al punt que la pilota ha tocat a terra.

Tampoc és permès en aquest cas passar la pilota a un company.

Si un jugador portant la pilota cau o és tirat a terra (sense estar retingut) i la pilota continuant en llur poder també toca a terra podrà de totes maneres aquest jugador aixecar-se i continuar corrent o passar-la.

NOTA.—Un jugador està retingut quan agafat per un adversari cau amb la pilota, i aquesta a sota d'ell toca a terra en un moment perceptible que no pot passar-la ni jugar-la.

Si un jugador és aplacat o agafat per les cames o els peus, però queda amb els braços lliures pot passar la pilota encara que aquesta hagi tocat a terra, i també podrà fer-li atravesar la ratlla de marca contrària, i marcar un assaig, si l'han aplacat prop d'aquesta ratlla.

Quan un jugador està retingut amb la pilota, aquesta no pot ésser tornada posar en joc sinó amb el peu.

Quan un jugador amb la pilota corrent o parat està retingut, DEU immediatament deixan-la correctament a terra entre ell i la ratlla de marca contrària.

Un jugador està, doncs, retingut:

Primer: Quan portant la pilota es troba amb la impossibilitat de jugar-la amb les mans o amb els peus.

Segón: En el cas especial següent: quan el jugador és aplacat i agafat per una part qualsevol del cos en el moment perceptible durant el qual no pot passar la pilota ni jugar-la.

## RETINGUT EN TERRENY DE MARCA

Art. 19.—Si un jugador amb la pilota està retingut correctament, per un adversari abans que hagi tocat a terra, es manarà fer una lluita a 5 metres de la ratlla de marca i amb direcció al punt on s'ha fet el «retingut».

NOTA.—S'apliquen tres càstigs als retinguts que no són jugats correctament.

Primer: En el terreny de joc (cop franc).

Segón: Prop de les ratlles de marca i si es fan atravesar aquestes ratlles per la pilota (lluita).

Tercer: En el terreny de marca (lluita a 5 metres).

Es un retingut en terreny de marca quan el jugador és agafat contra els pals de la porta impossibilitant-lo de posar la pilota a terra.

## PARADA AL VOL

Art. 20.—Té lloc quan un jugador agafa una pilota al vol que vé directament de l'adversari després d'un cop de peu, d'un endavant o de un passi endavant.

El jugador que agafa la pilota per fer la parada al vol ha de cridar immediatament «parada», i fer una senyal amb el seu taló al punt de la parada.

NOTA.—Si un jugador pica la pilota amb el **fo**ll o amb una altra part del cos inferior al **fo**ll i que un adversari faci una parada al vol, aquesta parada serà vàlida.

En una parada al vol, el senyal de parada s'ha de fer **lo** més ràpidament possible després de la recepció de la pilota i pràcticament els àrbrits admeten la parada, quan el senyal es fa el mateix temps de rebre la pilota.

Una parada al vol no és vàlida si després de rebre la pilota se es fa el senyal de parada.

Una parada pot ésser feta en el propi terreny d'assaig. En el cas de parada en el propi terreny d'assaig els jugadors que ataquen no poden passar la ratlla d'assaig. En tota parada al vol l'àrbrit mana un cop lliure encara que hagi pitat per un cop de mà o per un endavant.

Sols el jugador que fa la parada al vol pot picar el cop lliure. Si el jugador que ha de picar el cop lliure està ferit amb l'impossibilitat de picar-lo, l'àrbrit autoritzarà substituir-lo per un altre jugador del seu camp.

## PARÉS I ENTRADES EN JOC

### FORA CAMP

Art. 21.—El terreny que toca directament als costats del camp de joc i comprès entre les dues ratlles d'assaig.

Les ratlles de fora camp, els pals i banderins

marcant els 50 metres o els 22 estan situats fora camp.

NOTA.—Un jugador pot ésser fora i jugar la pilota amb els peus si aquesta és dins el terreny de joc o d'assaig.

Un jugador, mentres no porti la pilota pot estar fora camp, i marcar un assaig si toca la pilota a terra darrera la ratlla de marca.

Si el vent treu la pilota fora i la torna a fer entrar, serà un fora camp.

### PILOTA A FORA

Art. 22.—La pilota és «fora» quan el jugador que la porta toca o atravesa la ratlla de fora.

La pilota perteneix al camp oposat a aquell que l'ha tocada últimament dins del terreny de joc, a excepció de quan el portador de la pilota és enviat a fora per un adversari.

La pilota es farà entrar en joc en front el punt d'on ha sortit per una de les maneres següents:

a) Tirant-la perpendicularment a la ratlla de fora i dins el terreny de joc.

b) Formant una lluita a 10 metres de la ratlla de fora i perpendicularment a aquesta ratlla en el punt per a on ha sortit la pilota a fora.

Si l'àrbitr pita per no haver tirat la pilota de fora perpendicularment a la ratlla de fora, marcarà una lluita conforme l'article 6.

NOTA.—L'àrbitr ha de vigilar que la lluita es faci a 10 m. de la ratlla de fora.

Tirat a fora per un adversari significa obligació de sortir fora per la força de l'adversari.

Quan un jugador tira malament la pilota de fora i amb intenció, el cop lliure de càstig es tirarà a 10 m. de la ratlla de fora.

Està privat de carregar un contrari quan els jugadors estan en fila al tirar la pilota de fora.

El jugador que persisteix tirant malament una pilota de fora per aventatjar el seu camp, se'l castigarà amb un cop franc, i si continua se l'hi aplicarà l'article 37 (3 b).

Art. 22 bis.—No està permès tirar voluntàriament la pilota fora amb les mans. (Vegis l'article 42 i el 28-B). ¶ A

NOTA.—La posició dels jugadors que ataquen o que es defensen no té cap importància al moment de tirar una pilota de fora. La pilota pot ésser tirada immediatament per tot jugador de l'equip atacant. Sols és necessari que l'àrbitr hagi pogut veure que la pilota ha estat tirada correctament des del punt indicat al terreny de joc.

### FORA MARCA

Art. 23.—La part del terreny tocant directament els costats del terreny de marca i comprès entre les ratlles d'assaig i ratlles de pilota morta. ~~La~~ la ratlla de fora camp perllongada i compresa entre la ratlla d'assaig i la ratlla de pilota morta es anomenada ratlla de fora marca.

Els pals o banderes dels angles del terreny de joc són de la ratlla de fora marca.

NOTA.—Si la pilota o un jugador portant-la toca un d'aquests pals o banderes d'angle abans que l'assaig sigui marcat, es considerarà la pilota fora marca. Un jugador pot estar fora marca i no obstant jugar la pilota amb els peus, si la pilota no està fora marca, també pot, mentres no porti la pilota, tocar-la a terra i marca un assaig.

### LLUITA

Art. 24.—Sols pot tenir lloc dins el terreny de



joc. Es diu «lluïta» quan un o varis jugadors de cada camp s'ajunten als voltants de la pilota a terra (lluïta oberta) o es coliquen agrupats i en espera de la pilota permetent que aquesta pugui ésser posada a terra entremig d'ells (lluïta tanca-da). En aquest últim cas està privat que la primera línia de la lluïta estigui formada per més de 3 jugadors de cada camp. Aquesta regla no s'aplica en el cas de lluïta oberta.

NOTA.—L'àrbrit pot manar que la pilota sigui entrada pel costat que vulgui de la lluïta.

Està privat d'allargar els peus més enllà de la ratlla límit dels seus propis devantera, abans que la pilota no estigui completament dins de la lluïta.

Està privat de seguir la pilota dins de la lluïta amb l'un o l'altre dels seus peus.

La pilota que entra per un costat i surt per l'altre encara que hagi tocat un jugador no es pot jugar.

La pilota per ésser ben sortida de la lluïta ha d'entrar primer travessant un jugador de cada camp, tocar a terra i sortir després d'haver atravesat en profunditat, un home de la primera ratlla com a mínim.

### LLUITA ENTRE LES RATLLES DELS 22 METRES

Art. 25.—En tots els cassos que tingui que fer-se una lluïta entre les ratlles dels 22 per una falta comesa a menys de 10 metres de la ratlla de fora. Aquesta lluïta es farà en un punt situat a 10 metres de la ratlla de fora i sobre una paralela a la ratlla d'assaig i passant pel punt de la falta.

### CASTIGS EN LA LLUITA

Art. 26.—L'àrbrit castigarà amb un cop lliure el jugador o l'equip que:

a) Fa voluntàriament una falta castigada amb una lluita o fa perdre temps expressament.

b) *No tira immediatament la pilota dins la lluita.*

NOTA.—Una lluita és formada per un o varis jugadors de cada camp. (Vegis definició de la lluita).

c) No tira legalment la pilota dins la lluita o si aquesta després de sortida *l'hi fa tornar entrar amb les mans o amb els peus.*

NOTA.—Aquesta regla és per evitar que l'equip que torna a fer entrar la pilota dins la lluita, no obtingui un avantatge il·legal.

Aquesta regla s'ha de fer complir estrictament.

d) Priva voluntàriament de tirar correctament la pilota dins de la lluita.

NOTA.—La busca il·legal per tenir un cap lliure en la lluita, serà considerada com una obstrucció voluntària.

e) En la lluita aixeca un o tots dos peus abans que la pilota sigui dintre.

NOTA.—L'àrbitr pot manar que es tiri la pilota dins de la lluita per un costat o l'altre a voluntat seva.

Es considera que un jugador no deixa entrar *correctament* la pilota dins la lluita si:

a) Abans que la pilota estigui dins la lluita, avança els seus peus més enllà de la ratlla dels seus avanters.

b) Segueix la pilota dins la lluita amb un dels seus peus.

La pilota no es considera dins la lluita mentres no hagi passat un jugador de cada camp.

NOTA.—Un jugador no pot desfer-se de la lluita fins que la pilota n'ha sortit, essent completament privada l'obstrucció.

En la lluita el mig o tot altre jugador no pot passar al través d'una parabanda feta pels seus devaners que estan al davant del seu company portador de la pilota, privant activament tot hi estant fora joc, la defensa de l'adversari.

Aquesta falta es castigarà amb un cop ll'ure.

f) Toca voluntariament la pilota amb la mà dins la lluita, es tira a terra dins la lluita, fa sortir la pilota de la lluita amb la mà o l'agafa dins de la lluita, sigui amb les mans, amb els peus o amb les cames.

g) No estan ell mateix en la lluita, priva intencionadament a l'adversari col·locar-se davant de la pilota quan aquesta és encara dins la lluita.

NOTA.—Aquesta regla que priva els jugadors encara que siguin els tres quarts de quedar-se davant de la pilota per privar de veure els tres quarts adversaris, s'ha d'aplicar exactament.

De totes maneres no es castigarà un mig que involuntariament s'ha adelantat a la pilota, quan aquesta és encara dins la lluita.

### RATLLES DE PILOTA MORTA

Art. 27.—Si la pilota o un jugador que la porti travessant aquesta ratlla, la pilota es diu morta i el joc és parat.

NOTA.—Sempre que la pilota és tirada més enllà d'aquesta ratlla per l'adversari o involuntariament per l'equip que es defensa, la pilota és posada en joc per un cop de reenvio.

### IV.—FALTES

#### ENDAVANT

Art. 28.—Es fa quan la pilota és tirada en di-

rceció al gol enemic, amb les mans o amb els braços separats del cos. Un fora camp mal tirat no es considerarà com un endavant.

La pilota pot ésser tirada o passada d'un jugador a l'altre mentres no es tiri o no es faci endavant.

En el cas de fer-se un «endavant» la pilota es portarà al punt que s'ha comés la falta i es farà una lluita en el mateix punt. Excepte:

I) Quan s'hagi fet una parada al vol.

II) Quan «l'endavant» hagi procurat un avantatge a l'adversari.

III) Si l'àrbitr creu que «l'endavant» ha estat fet voluntàriament.

Aquest últim cas l'àrbitr el pot castigar amb un «cop lliure» al punt on «l'endavant» ha estat fet.

Tot aquest reglament no pot aplicar-se a un «endavant» o a un passi que envii voluntàriament la pilota a «fora». Aquesta falta es regeix per la regla 42-i.

Art. 28-A.—Si un jugador tira la pilota a «fora» voluntàriament, el camp contrari pot demanar un «cop lliure» o una «lluita» a escollir:

a) A un punt situat a 10 metres de la ratlla de «fora» i sobre una perpendicular a aquesta ratlla del punt d'on la pilota ha sortit fora, o:

b) al punt des de on s'ha fet el passi o l'envio a «fora» amb les mans.

En el cas de «cop lliure» el «punt» tan si s'aplica la regla a) com la b) serà el punt de la falta i en cas de «lluita» aquesta es farà segons la regla 25.

Aquesta regla no priva a l'àrbitr el poder donar o no un assaig segons l'article 8 i 33.

Art. 28-B.—Si un jugador o equip fan expressament una falta se'l castigarà amb un «cop lliure» en lloc d'una «lluïta» que és el càstig que té aquesta falta quan és involuntària.

L'àrbitr no parará el joc pel fet de que un jugador a l'agafar o arreplegar una pilota, faci un petit «endavant» mentres no perdi el control de la pilota.

### REBOT

Art. 29.—Es diu «rebot» quan la pilota toca a un jugador en una part qualsevol del cos, menys els braços o mans, i rebot endavant.

NOTA.—Un rebot no és un endavant. Aixís és que no pot fer-se una parada al vol de un rebot.

Si una pilota passada endarrera va «endavant» per causa del vent, la passada serà bona si la pilota no ha caigut primerament davant del que ha fet la passada.

### FORA-JOC

Art. 30.—Un jugador està «fora joc» quan entra dins una «lluïta» pel costat dels adversaris o quan la pilota ha estat tocada o jugada últimament darrera d'ell per un dels seus jugadors.

Un jugador pot estar «fora joc» dins el terreny de marca contrari, però no dins el seu terreny, excepte en el cas d'un cop lliure tirat per un jugador dels seus. En aquest cas tot l'equip ha d'estar darrera la pilota.

NOTA.—Un jugador pot jugar en qualsevol posició mentres estigui «en joc» i no destorbi l'adversari fent-li obstrucció. Pot acostar-se en una lluita i provar de fer sortir la pilota amb els peus, mentres l'altre peu estigui darrera la pilota.

Un jugador «fora joc» deixa d'estar-hi:

A) Quan un contrari ha corregut cinc metres amb la pilota.

B) Quan un adversari ha donat un cop de peu a la pilota, o que la pilota ha tocat un adversari.

C) Quan un jugador dels seus, amb la pilota l'ha adelantat.

D) Quan un dels seus jugadors l'ha adelantat després d'haver donat un cop de peu a la pilota estant darrera d'ell.

NOTA.—Un jugador per fer entrar o posar els seus companys en joc, ha d'estar en camp de joc, després d'haver donat el cop de peu a la pilota darrera d'ells. Encara que no li és privat de començar a corre «fora camp», ha de procurar d'entrar en terreny de joc lo més ràpidament possible. Sols els jugador que ha donat el cop de peu pot posar en joc als seus companys.

Un jugador «fora joc» no pot jugar la pilota ni destorbar activa o passivament l'adversari. No pot acostarse, ni quedar-se intencionadament a menys de 10 metres d'un adversari esperant la pilota.

En cas d'infracció a aquesta regla, es dona a a elecció de l'adversari.

E) Un cop lliure al punt on la falta ha estat feta o

F) Una lluita al punt on la pilota ha estat jugada últimament, abans de l'infracció pel camp que ha fet la falta.

En cas de «fora joc» involuntari es farà una lluita al punt de la falta. Aquesta lluita es regirà també per l'article 25.

Exceptuant els cassos que aprofiten l'adversari, l'àrbit ha de castigar tot jugador «fora joc» que s'acosti a un contrari esperant la pilota i no s'atura fins el moment d'entrar en joc.

Un jugador estant «fora joc» si està a menys de 10 m. d'un adversari esperant la pilota, tindrà que recular-se fins aquesta distància i de no fer-ho, l'àrbit el castigarà, sempre que la falta no hagi aprofitat l'adversari.

NOTA.—Es molt important que els àrbits imposin estrictament aquests càstigs.

L'àrbitr donarà un cop lliure quan cregui que una parada al vol hauria estat feta, si un jugador «fora joc» per la seva proximitat o per la seva calma, en allunyar-se més enllà dels 10 m. no hagués privat de fer-la fàcilment. Per exemple, un jugador que va a agafar la pilota li escapa a terra; un adversari que està «fora joc» i a menys de 10 m. d'ell, agafa immediatament el jugador privant-lo de jugar o de tornar agafar la pilota. Aquest cas es castigarà amb un cop lliure perquè el jugador que estava «fora joc» tenia l'obligació de retirar-se més enllà dels 10 metres.

Un jugador «fora joc» pot interceptar una passada de un adversari, i marcar una parada al vol si aquesta passada és feta endavant.

Si un jugador dona un cop de peu dirigint malament a la pilota, mentre els contraris carreguen, i toca a un company «fora joc», aquest jugador no pot reclamar una lluita per «fora joc» involuntari, si el camp que carga té aventatge encara que aquest aventatge sigui un assaig. En general, un jugador «fora joc» que no estorbi activa o passivament un adversari, pot rebre sempre la pilota venint de tot jugador adversari.

**Cas típic que un jugador fa entrar en joc als adversaris.**

Si un jugador vermell rep la pilota venint d'un blau estant tots els seus companys davant d'ell, cap el camp contrari, i un jugador blau agafa el vermell, amb un retingut correcte, i aquest posa reglamentàriament la pilota a terra, quan el jugador blau l'ha talonada, tots els jugadors vermells que venien a pendre el seu puesto per entrar en joc, poden jugar al moment que el jugador blau ja l'ha talonada.

### OBSTRUCCIO

Art. 31-A.—Consisteix en:

Fer un retingut il·legal, una carga o una obstrucció, segons la regla 30.

NOTA.—Quan dos adversaris corren per agafar la pilota el que segueix darrera no pot empenyer l'altre, baix càstig d'un cop lliure.

De totes maneres, en el moment que el jugador s'ajup per replegar la pilota, pot ésser empès per l'altre.

Dos adversaris corrent per la pilota poden carregar-se, solament espatlla contra espatlla.

Està pirvat de carregar un adversari quan els jugadors posats en fila esperen la pilota sigui t rada de tora.

Art. 31-B.—*Aturar o retenir intencionadament un adversari que no té la pilota.*

Art. 31-C.—Donar cop de peus intencionadament o fer traveta a un adversari.

NOTA.—En aquest cas, encara que s'hagi castigat l'equip, l'àrbit ha de avisar al jugador que ha faltat, i en cas que la falta hagi estat de brutalitat expulsar-lo del camp de joc. (Vegis regla 37-b).

### CARREGA ILLEGAL

Art. 32-A.—Quan un jugador, que no corrent en direcció a la pilota carrega i destorba un adversari que no porta la pilota (obstrucció).

Art. 32-B.—Quan un jugador crida «en joc» o una altra expressió equivalent no estant tots en situació de jugar.

NOTA.—Aquesta regla s'aplica particularment als jugadors no devaners, que havent donat un cop de peu, corren per fer posar els seus companys en joc i criden «en joc» o «jugueu» quan encara no tots estan en situació de jugar.

### JOC INCORRECTE

Art. 33.—L'àrbit donarà un assaig, si creu que l'assaig hauria estat marcat amb seguritat, si no



hagués sigut una obstrucció o una jugada deslleal de l'equip que es defensa.

No es donarà l'assaig, quan l'àrbitr creu que aquest no s'havia marcat sense una obstrucció o una jugada deslleal o incorrecte per part de l'equip que ataca. En aquest cas es farà donar un cop de reenvio als 22 metres. En cas que l'assaig sigui donat per l'àrbitr, la pilota es posarà per probar el gol de transformació a un punt qualsevol, mentres sigui paral·lel a la ratlla de fora i passi pel punt a on estava la pilota al moment de la jugada incorrecta.

NOTA.—En cas de dubte per un assaig, i amb possibilitats de poder apel·lar a la Federació, per mala aplicació dels reglaments, es recomana als àrbitrs de fer provar el gol de transformació, perquè si la Federació accepta després l'assaig, els punts del gol, hi puguin afegir aquest si ha estat fet.

Si en cas de tentativa de gol després d'assaig de cop lliure o de parada al vol, la pilota és il·legalment aturada, després d'haver-li donat el cop de peu, l'àrbitr podrà donar el gol si creu que aquest hauria estat segurament marcat.

Art. 33-B. —Si un jugador o equip consent voluntàriament una pèrdua de temps inútil, l'àrbitr el castigarà amb un cop franc, o una altra penalitat.

### **COPS DE PEU DONATS VOLUNTARIAMENT A UN ADVERSARI.—TRABETA**

Art. 34. — Els cops de peu donats voluntàriament a un adversari i les trabetes són privats i són castigats:

Primer: Amb un cop lliure.

Segón: Amb un assaig de penalització, segons condicions descrites en l'article 8-d (assaig o marca) i en l'article 33 (joc incorrecte).

Tercer: Amb l'expulsió del jugador que ha faltat.

### ALTRES INFRACCIONS IMPREVISTES

Art. 35.—Si es produís una falta imprevista, amb avantatge al camp oposat, l'àrbitr no pitarà i deixarà que el joc continuï: però si l'equip que no ha fet la falta no té cap avantatge, es tornarà la pilota al punt de la falta i es formarà una lluita en aquest punt.

### FALTES EN TERRENY DE MARCA

Art. 36.—En cas de faltar a les regles en el terreny de marca per l'equip que ataca, l'àrbitr donarà un «assaig o marca de defensa»: si la falta és feta per l'equip en defensa es farà una lluita a 5 metres de la ratlla de marca i enfront al punt que s'ha fet la falta.

### V.—OFICIALS, ARBRITS I JUTGES DE FORA CAMP

Art. 37.—Per tots els partits són necessaris un àrbitr i dos jutges de fora camp.

L'àrbitr portarà un pito; quan tocarà aquest el joc tindrà que parar-se immediatament. Tocarà el pito en els cassos següents:

- a) Quan un jugador reclama un parada al vol.
- b) Quan veu:

Primer: Que el joc és brutal o deslleal.

Segón: Que el joc és incorrecte.

Tercer: Que el jugador continua persistint trencant els reglaments.

En els cassos 1 i 2, primerament avisarà el jugador o l'expulsarà del camp, però a la segona vegada, li *manarà que es retiri immediatament* del camp de joc.

En el cas 3 té *que donar* l'ordre al jugador de retirar-se del camp de joc.

L'àrbitr en la seva fulla farà constar els motius quan un o varis jugadors hauran estat expulsats del camp de joc.

NOTA.—La regla 37 (b) es refereix també quan es priva expressament de jugar o quan es fa obstrucció. L'àrbitr serà sever en l'obstrucció, perquè és una falta que es practica en molta freqüència: el jugador prefeix exposar-se en un càstig per obtenir o salvar un assaig, per mitjà d'un joc deslleal. Aquesta manera de jugar és tan contrària a l'esperit del joc, que, la Federació ha decidit tractar el joc deslleal o incorrecte com un acte de brutalitat.

Si l'àrbitr expulsa un jugador del camp de joc, no li permetrà tornar entrar i farà un comunicat a la Federació.

c) Quan considera perillosa la continuació del joc.

NOTA.—Aquest últim cas s'ha de deixar completament al parer de l'àrbitr, però la Federació deixa fer constar que si el jugador retingut reglamentàriament, deixava anar la pilota immediatament, rares vegades hi hauria cassos de perill; però si es reté la pilota, per poc temps que sigui, el perill pot existir. Si l'àrbitr para el joc per causa de perill, donarà un cop lliure i no una lluita; si donava una lluita, privaria d'una aventatge a un equip i no castigaria a l'altre, encara que tots dos en siguin mereixedors.

Si un jugador es fereix, l'àrbitr no pitarà fins que

la pilota sigui morta, excepte quan el jugador ferit es trobi amb una situació tal, que la contínuació del joc, agreujaria el perill; però en cap cas el joc no podrà ésser parat més de tres minuts.

d) Quan desitja aturar el joc per un motiu qualsevol.

e) Quan és tocat per la pilota o pel que la porta; en aquest cas es farà una lluita en el punt on es trobava quan ha estat tocat.

f) A la mitja part i al final de partit, l'àrbitr és l'únic cronometador, tenint el dret d'allargar el partit per compensar les parades de joc.

A la mitja part i al final del partit no pitarà fins que la pilota estigui fora joc.

NOTA.—Si un jugador portant la pilota dins el terreny de marca, toca l'àrbitr abans de posar la pilota a terra, es donarà l'assaig en el lloc on l'àrbitr estava quan ha sigut tocat.

Si la pilota lliure toca l'àrbitr o un jutge de fora, dins el terreny de marca, l'àrbitr donarà l'assaig si creu que aquest hauria estat marcat. Manarà un cop de reenvio als 22 m. si creu que la pilota hauria sigut morta, o hauria estat tocada per un jugador de l'equip en defensa.

Si un jugador portant la pilota en el seu propi terreny de marca, toca l'àrbitr, la pilota és morta en aquest punt i es tornarà en joc per un cop als 22 m., exceptuant el cas que el jugador ha corregut enradera i ha entrat dins el seu propi terreny de marca; en aquest cas la pilota serà posada en lluita en el punt on el jugador havia arrencat.

NOTA.—El descans a la mitja part no podrà passar de cinc minuts.

g) Quan veu una irregularitat en el joc, que aventatge a l'equip que l'ha comesa.

**NOTA.**—Aquesta regla és molt important i no és ob-  
se. vaca per l'àrbitr tant com caldria. Els àrbitrs tenen  
generalment tendència a pitar al moment que una fal-  
ta na estat comesa, sense esperar per veure a qui  
aprofitara dita falta.

**Si la falta dona un avantatge a l'equip que no l'ha  
feta, l'àrbitr no deurà pitar-la**

L'àrbitr entendrà per «avantatge» quan guanya  
terreny l'equip que no ha fet la falta. En aquest  
cas no pitarà, però aplicarà el càstig si aquest és  
més avantatjós per l'equip que no ha faltat.

*h)* Quan veu que s'infringeixen les regles 14 i 15.

*i)* Quan vol aplicar un càstig.

*j)* Quan dona un gol o un assaig.

*k)* Quan la pilota va fora marca.

**NOTA.**—L'àrbitr no pitarà immediatament perquè un  
jugador és retingut amb la pilota. Això és un dels punts  
més importants que la Federació té interès que s'hi fi-  
xin els àrbitrs i jugadors, perquè el fet de pita imme-  
diatament que un jugador està retingut, talla el joc i  
el relanteix, privant de l'avantatge que té l'equip que  
segueix més ràpidament.

Quan un jugador està retingut, l'àrbitr pitarà sola-  
ment en els següents cassos:

*1. 1. 1.* (1) Regla 42 (b).—Quan el jugador no deixa la p'lo-  
ta ràpida i correctament a terra;

*1. 1. 2.* (2) Regla 42 (c).—Quan el jugador estant a terra  
no se separa desseguida de la pilota, ja sigui aixecant  
se, allunyant-se o arrossegant-se per terra.

Si un jugador posa la pilota a terra del terreny de  
regles, i estant a terra no deixa completament lliure  
la pilota, es castigarà amb un cop lliure.

*1. 1. 3.* (3) Regla 42 (d).—Si un adversari priva al jugador  
retingut de deixar la pilota a terra o d'aixecar-se, el  
cop lliure de càstig s'aplicarà al primer.

La Federació recomana, aixímateix, als àrbitrs, que  
de fer complir aquesta regla i també la regla 35.

La Federació recomana en gran manera als àrbrits tinguin compte abans de parar el joc per una falta, i d'aplicar un càstig, d'assegurar-se si la falta comesa dona aventatge a l'equip que no l'ha feta.

En aquest cas el parar el joc fora com castigar a l'equip que no ha fet la falta.

Una falta que aventatgi l'adversari, pot ésser un endavant, un fora-joc, com qualsevol altra falta o jugada privada.

## PODERS DE L'ÀRBRIT

Art. 38.—L'àrbrít és l'únic jutge per totes les qüestions de fet. Sols es podran apelar-se les seves decisions quan es tracti d'aplicació del reglament.

NOTA.—L'àrbrít, un cop presa sa decisió, no pot modificar-la i sols la seva decisió és definitiva. Podrà consultar els jutges de fora-camp en el cas de fora-marca, i damanar la seva assistència a l'anar a intentar un gol.

Encara que els jutges de fora hagin d'estar-se darrera la porta quan es va a intentar un gol, sols l'àrbrít decidirà si ha estat fet o no el gol i també serà l'àrbrít qui decidirà si la pilota ha anat o no fora camp.

En tots els cassos que l'àrbrít toqui el pito, es pararà el joc, encara que l'hagi tocat involuntariament.

L'àrbrít és l'únic que jutga el temps de durada del partit. No podrà apellar-se la seva decisió encara que s'hagi equivocat.

L'àrbrít no consultarà a ningú sobre aquest punt. De totes maneres, si creu que el seu rellotge no funciona bé, consultarà al jutge de fora-camp.

L'àrbrít té plens poders de fer treure als jugadors les parts de l'habillament com sabates, tacs, sibelles, anells, que consideri perillosos, i de no deixar-los jugar fins després que s'ho hagin tret.

Els tacs poden ésser cilíndrics; de llargada no poden passar de 19 milímetres, comptant de la sola a la punta. De base tindran 19 mm. de diàmetre, i 12'5 mm. a la punta, i estaran clavats al menys per 3 claua.

NOTA.—Es deure de l'àrbrit vigilar que els jugadors es conformin amb aquest reglament.

Es una obligació d'honor de l'àrbrit, de tenir en compte les parades en el joc que provenen voluntàriament de l'un o l'altre dels adversaris.

### JUTGES DE FORA NEUTRALS

Art. 39.—En tot partit on hi hagi jutges de fora neutrals, l'àrbrit podrà consultar-los en qualsevol cas del joc que li sembli dubtós.

### DEURES DELS JUTGES DE FORA CAMP

Art. 40.—Els jutges de fora camp portaran un banderí i cada un d'ells sense entrar dins el terreny de joc vigilarà les ratlles de fora camp. Deuran aixecar el banderí al moment que la pilota surt a la ratlla de fora camp o de fora marca, i anar ràpidament al punt exacte on la pilota ha atravesat aquesta ratlla. També ajudaran l'àrbrit, quan es va a intentar de fer un gol de transformació, de parada al vol o de cop lliure, col·locant-se tots dos en els pals de la porta.

NOTA.—Es molt important de recalcar de que l'àrbrit és l'únic jutge per les qüestions de fet, si creu que un jutge de fora no compleix lealment el seu treball, no solament tindrà el dret, sinó també el deure de rebutjar decisions d'aquest jutge, i fer-lo substituir per un altre, si ho creu necessari. En aquest cas se l'hi deurà aplicar la Regla 37 (b).

El jutge de fora té el deure d'indicar baix el control de l'àrbrit, a quin camp pertany la pilota que ha sortit fora.

En cap cas el jutge de fora no manifestarà la seva opinió després d'un assaig o un intent de gol enlairant o agitant el banderí.

## VI.—CASTIGS

### Cops lliures

Art. 41.—Un cop lliure pot ésser escullit entre un cop posat, un cop de rebot o un cop al vol, i dirigit cap al terreny de marca de l'adversari.

Quan el jugador per tirar un cop lliure té de retirar-se darrera la seva ratlla de marca, tindrà de fer traspassar aquesta ratlla per la pilota.

El cop de peu pot donar-se des d'un punt qualsevol darrera el senyal del cop lliure, i paral·lel a les ratlles de fora. En tot cas els jugadors del camp que tiren el cop lliure estaran darrera la pilota, menys el que la posa a terra en cas de cop posat.

Es un deure de l'àrbitr d'assegurar-se que el cop de peu es dongui sobre una ratlla paral·lela a les ratlles fora camp.

En cas de no compliment d'aquesta regla, l'àrbitr manarà fer una lluita en el punt del senyal del cop lliure.

Els jugadors del camp contrari no podran traspasar del punt assenyalat al cop lliure.

Els jugadors podran carregar d'un punt qualsevol sobre una ratlla, passant pel punt del senyal del cop lliure, i paral·lela a les ratlles d'assaig, *menys quan el cop lliure és de càstig*. Aquesta càrrega podrà començar en cas de cop al vol, o de rebot, en el moment que el jugador que va a picar el cop lliure, comença a corre o fa semblant de donar el cop de peu; si es tracta de un cop posat, la càrrega podrà començar en el moment que la pilota toca a terra.

De totes maneres en el primer cas, mentres el



jugador no ha deixat anar la pilota, pot sempre aturar-se i l'adversari tindrà que retirar-se darrera el senyal del cop lliure.

Si l'adversari carrega abans que la pilota hagi tocat a terra en cas de cop posat, tindran de recular darrera el senyal i l'àrbit els hi podrà anular el dret de carregar.

Si un jugador contrari carrega abans que el que va a picar el cop lliure hagi començat a corre, o fet semblant de donar el cop de peu, o abans que la pilota toqui a terra en cas de cop posat, l'àrbit podrà anular el dret de carregar mentres el cop de peu no hagi estat donat.

(Això s'aplica igualment en cas de intent de transformació en gol després d'assaig).

NOTA.—En cas de cop lliure de càstig l'adversari pot acostar-se fins el senyal però no pot carregar ni traspasar la ratlla paralela a les ratlles d'assaig passant per aquest senyal.

Si l'adversari passa aquest senyal o carrega, el jugador que pica el cop lliure, pot tornar-lo a començar. Els jugadors que s'esperen per carregar després d'un assaig, o una parada al vol han d'estar-se darrera la ratlla d'assaig o de la ratlla del senyal del cop lliure, amb els dos peus a dins d'aquesta ratlla.

Si un jugador traspassa la ratlla del senyal o d'assaig amb un peu, l'àrbit pot considerar aquesta infracció com una càrrega i anular el dret de carregar.

L'àrbit vigilarà que l'adversari no traspassi de mica en mica el senyal, considerant-ho en aquest cas com una càrrega.

D'altra part el jugador que posa la pilota, no farà res que pugui fer creure al contrari que la pilota ja està posada a terra quan encara no hi toca. En aquest cas el dret de carregar serà permès.

Quan el dret de carregar ha sigut anulat o no és permès l'adversari pot de totes maneres, sense traspas-

sar el senyal, saltar en l'aire per provar d'aturar o tocar la pilota. Si arriben a tocar-la, el gol no serà vàlid.

Si l'àrbitr pita per anular el dret de carregar en el moment que es dona el cop de peu, podrà acceptar el gol si s'ha fet, o permetrà una segona tentativa de gol si aquest no ha sigut fet.

El que dona el cop de peu i el que posa la pilota, han d'ésser dos jugadors diferents. Un cop la pilota és posada a terra, el que va a donar el cop de peu no pot en cap cas tocar-la, encara que el dret de carregar hagi estat anulat.

Si en un cop lliure, que s'ha privat de carregar, el que va a donar el cop de peu toca la pilota posada a terra, l'àrbitr manarà fer una lluita quan el cop de peu hagi estat donat.

Qualsevol jugador, altre que el que va a donar el cop de peu, pot posar la pilota a terra. Quan el dret de carregar ha sigut anulat, qualsevol altre jugador pot tornar-la a posar o canviar-la de setí o de posició.

#### Els castigarà amb cop lliure

Art. 42.—Quan un jugador:

a) Fa una falta a la lluita. (Art. 26 a), b), c), d), e), f), g).

No deixa anar la pilota a terra estant retingut. (Arts. 18 i 19).

b) No deixa anar immediatament la pilota a terra i al seu davant quan està retingut.

c) Estant a terra, no s'aixeca immediatament.

NOTA.—Els jugadors han de comprendre que sols se'ls castigarà quan s'ocupin, de qualsevol modo que sigui, de la pilota, mentres estan a terra.

d) Priva un adversari d'aixecar-se o de posar la pilota a terra.

e) Fa un retingut il·legal, una carga o una obstrucció segons la regla 31.

NOTA.—Quan dos adversaris corren per agafar la pilota, el que va darrera no pot empenyer l'altre, castigant-lo en cas contrari amb un cop lliure.

f) Fa una falta relativa a la càrrega il·legal. (Article 32).

g) Fa una falta contra la regla del fora-joc. (Article 30).

Per tots aquests cops lliures, el punt de la falta serà prèc com a senyal i tot jugador del camp que beneficia del cop lliure pot posar la pilota o picarla amb el peu.

En cas d'infracció a l'article 32-b); el camp que obté el cop lliure pot escullir:

Primer: Una lluita en el punt on la pilota ha sigut jugada últimament.

Segon: Un cop lliure en el punt on ha estat feta la falta.

h) Fa una falta contra les regles 33 i 34, causa faltes sistemàticament o voluntariament, necessitant una lluita, tira la pilota torta de fora voluntariament, o perd temps expressament.

i) Tira voluntariament la pilota fora amb la mà. (Vegis regla 28-a).

j) Crida «en joc», «jogueu» o altra expressió equivalent quan encara tots els jugadors no han entrat en joc.

NOTA.—Per donar un cop de peu, darrera el senyal del cop lliure, paral·lel a la ratlla de fora, no vol dir que la carrera s'hagi de fer sobre una ratlla paralela a fora i passant pel punt de la falta, ni que la pilota hagi de passar pel punt de la falta.

Sols el cop de peu serà donat sobre aquesta ratlla paralela, i el jugador que dóna el cop de peu pot començar la carrera sigui a dreta o a esquerra d'aquesta

ratlla, i la pilota pot igualment passar, sigui a dreta, sigui a esquerra o per sobre del punt de la falta.

En un cop lliure de càstig, essent privat el dret de carregar, la pilota pot ésser posada a terra; i l'equip castigat no pot carregar en aquest cas, i el que ha de donar el cop de peu, no pot tocar-la amb les mans.

## L'EXPULSIO

Prevista per l'article 37-b).



# INDEX

---

## I. — INTRODUCCIO

L'Equip . . . . .	9
El Terreny . . . . .	9
La Pilota. . . . .	10

## II. — EL JOC

Objecte del joc . . . . .	11
Guany d'un gol . . . . .	11
Cop de rebot. . . . .	12
Cop posat . . . . .	12
Marca o assaig . . . . .	12
Gol despres d'assaig . . . . .	14
Contra marca o assaig de defensa . . . . .	15
Manera de comptar els punts . . . . .	15

## III. — MANERA DE JUGAR

Cop d'envio . . . . .	16
Cop de reenvio o de 22 metres . . . . .	17
Cop al vol . . . . .	19
Conduccio amb els peus . . . . .	19
Retingut . . . . .	19
Retingut en terreny de marca . . . . .	20
Parada al vol. . . . .	21
Paros i entrades en joc . . . . .	21
Fora camp . . . . .	21

Pilota-fora . . . . .	22
Fora-marca . . . . .	23
Lluita . . . . .	23
Lluita entre les ratlles dels 22 metres . . . . .	24
Ratlles de pilota morta . . . . .	26

#### IV. — FALTES

Endevant. . . . .	26
Rebot . . . . .	28
Fora-Joc. . . . .	28
Obstruccio . . . . .	30
Carrega il·legal . . . . .	31
loc incorrecte . . . . .	31
Cop de peu.—Trabeta . . . . .	32
Faltes en terreny de marca . . . . .	33

#### V. — OFICIALS

Arbrits i Jutges de fora camp . . . . .	35
Poders de l'Arbrit . . . . .	37
Jutges de fora neutrals . . . . .	30
Deures dels Jutges de fora camp . . . . .	38

#### VI. — CASTIGS

Cop lliure . . . . .	39
Expulsió . . . . .	43





## FE D'ERRADES

---

(Pàgina 12). Substituir la 1.<sup>a</sup> ratlla del 3.<sup>er</sup> paragràf del Capítol «Nota» per: Si un jugador posa la pilota en contacte amb el terreny de .....

Pág. 23. Art. 22 bis al final diu 28-B ha de dir 28 A.

Pág. 23. Art. 23, ratlla 3.<sup>a</sup> suprimir Es.

Pág. 33. Art. 36, ratlla 5.<sup>a</sup> diu *metres*, i ha de dir: 5 metres.

Pág. 36. L'apartat h que diu *les regles* te que dir: els articles.

Pág. 36. Els paràgrafs (1), (2) i (3). diu Regle i ha de dir Article.

Pag. 36. El paràgraf 5 de la Nota ha de dir: «Si un jugador no compleix l'un o l'altre dels articles sobre mencionats en lloc de: Si un jugador posa la pilota a terra del terreny de regles.

ANTES DE COMPRAR SU AUTOMÓVIL

VEA EL FAMOSO

# RUGBY

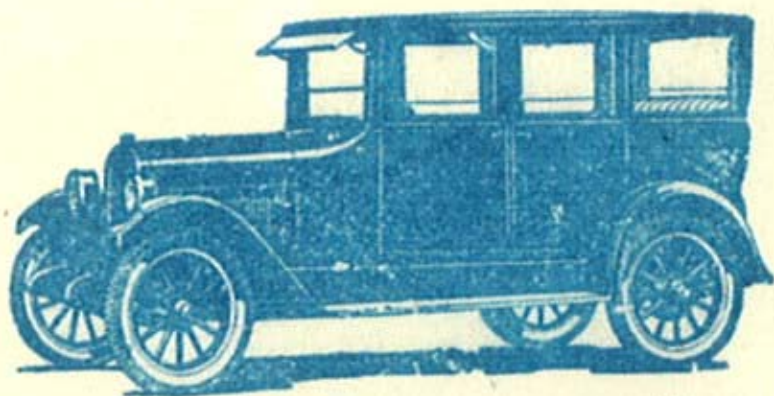
ÚNICO EN EL MUNDO PRO-  
VISTO DE ESPINA DORSAL

**¡EL REY DE LAS LOMAS!**

HACE COSAS EXTRAOR-  
DINARIAS Y ALGO MAS  
NINGUNO TAN COMPLE-  
TO POR SU PRECIO ~

**TORPEDO: Ptas. 6.300**

**SEDAN: Ptas. 9.750**



EXPOSICIÓN  
Y VENTA:

**CORTES, 517 Y 519**